

# ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦІЮ № 198 У

м Луцьк

« 7 » 09 2022 р.

Волинський національний університет імені Лесі Українки (далі – Заклад), в особі ректора Цюся Анатолія Васильовича, який діє на підставі Статуту, з одного боку, та Хмельницький національний університет (далі – Університет) в особі ректора Матюха Сергія Анатолійовича, який діє на підставі Статуту, з іншого боку (в подальшому разом іменуються «Сторони»), уклали цей Договір про нижчезазначене.

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Відповідно до умов цього Договору Сторони зобов'язуються співпрацювати в напрямі навчальної, навчально-методичної, науково-дослідної та виховної роботи Сторін та взаємного обміну досвідом з метою покращення якості підготовки фахівців, закріплення теоретичних знань та їхнього практичного застосування на практиці і здійснюватимуть співпрацю за такими освітніми програмами:

Назва освітньої програми	Спеціальність	Рівень вищої освіти
Середня освіта. Мови і літератури (польська, українська)	Середня освіта	I (бакалаврський)
Середня освіта. Українська мова і література, англійська мова.	Середня освіта	I (бакалаврський)
Філологія. Українська мова і література	Філологія	I (бакалаврський)
Середня освіта. Польська мова	014 Середня освіта (Мова та література (польська))	I (бакалаврський)
Мова та література (польська). Переклад	035 Філологія	I (бакалаврський)
Польська мова та література, друга мова – англійська	Філологія	I (бакалаврський)
Філологія. Українська мова та література	Філологія	II (магістерський)
Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська	Філологія	II (магістерський)
Мова та література (польська). Переклад	035 Філологія	II (магістерський)

1.2. Співпраця, відповідно до умов цього Договору, здійснюється на безоплатній основі.

1.3. За цим Договором Сторони засвідчують домовленість про співпрацю за такими напрямками:

1) взаємні консультації з питань підготовки кадрів за освітніми програмами та програмами післядипломної освіти;

2) за можливості забезпечення Закладом висококваліфікованими кадрами (бакалаври, магістри, доктори філософії), які успішно опанували освітні програми Університету на рівні стандартів вищої освіти та здатні успішно працювати на рівні професійних стандартів;

3) організація проходження виробничої, переддипломної та інших видів практик здобувачів вищої освіти, за можливості, їхнє тимчасове працевлаштування на умовах дуального навчання;

4) співпраця в науково-дослідній, сприяння організації спільних науково-дослідних лабораторій та експериментально-виробничих дільниць, проведення наукових досліджень з актуальних проблем на замовлення Закладу;

5) спільна організація наукових і науково-технічних конференцій, симпозіумів, семінарів та інших заходів;

6) надання можливості підвищення кваліфікації та стажування науково-педагогічних та інженерно-технічних працівників у відповідних підрозділах Сторін;

7) надання взаємної можливості проведення лекцій, семінарів та навчань за участю фахівців Сторін;

8) взаємна участь у формуванні тем курсових і кваліфікаційних робіт, програм практик та окремих курсів підготовки;

9) розробка ефективних методів мотивації і стимулювання навчальної та наукової діяльності студентів, зокрема й надання стипендії і грантів кращим студентам Університету та спільне проведення конкурсів на їхнє здобуття;

10) проведення спільної профорієнтаційної роботи серед випускників загальноосвітніх шкіл, ліцеїв, гімназій та закладів фахової передвищої освіти з метою залучення найбільш підготовленої молоді для вступу до Університету;

11) спільне, з урахуванням потреб і можливостей Сторін, удосконалення матеріально-технічної бази Університету;

12) співпраця в інших напрямках на основі взаємної зацікавленості сторін.

## **2. ПРАВА СТОРІН**

2.1. Сторони мають право:

1) створювати спільні групи, комісії, залучати фахівців Сторін до проведення нарад, підготовки пропозицій і документів щодо вирішення актуальних завдань;

2) здійснювати взаємну допомогу в підготовці, розробці, реалізації освітніх та інших програм;

3) організовувати, проводити та брати участь у спільних або ініційованих однією із Сторін науково-практичних конференціях, семінарах, симпозіумах, круглих столах, інших заходах співпраці з третіми особами;

4) повідомляти про результати спільної роботи в періодичних виданнях, наукових публікаціях, на семінарах, конференціях;

5) відстежувати проблеми, з якими стикаються молоді фахівці у Закладі, з метою коригування змісту освітніх програм та/або їх окремих освітніх компонентів;

6) залучати до роботи в екзаменаційних комісіях провідних фахівців Закладу для підсумкової оцінки якості підготовки фахівців;

7) сприяти працевлаштуванню студентів Університету на тимчасових та сезонних роботах.

## **3. ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

3.1. Керуючись Законом України «Про вищу освіту» та Статутом, Університет зобов'язується:

1) забезпечувати високий рівень підготовки кваліфікованих фахівців (бакалаврів, магістрів, докторів філософії) для Закладу з врахуванням вимог до теоретичної і практичної підготовки в умовах ринкової економіки;

2) постійно вдосконалювати освітні програми, навчальні плани, робочі програми дисциплін з урахуванням пропозицій Закладу;

3) сприяти підвищенню рівня підготовки фахівців Закладу на базі магістратури, аспірантури та докторантури Університету, отриманню працівниками Закладу другої вищої освіти або підвищення їхньої кваліфікації, на засадах окремих угод;

4) відкривати в Університеті нові або коригувати наявні освітні програми для підготовки кваліфікованих фахівців, враховуючи потреби Закладу;

5) забезпечувати соціальний захист студентів-сиріт та студентів із багатодітних та малозабезпечених сімей, які направляються Законом на навчання до Університету за угодами (відповідно до чинного законодавства);

6) проводити спільні наукові дослідження з актуальних проблем Закладу (як на базі Університету, так і на базі Закладу);

7) проводити профорієнтаційну роботу серед випускників загальноосвітніх шкіл I–III рівнів, ліцеїв та гімназій із метою залучення найбільш підготовленої молоді для вступу до Університету;

8) направляти студентів Університету у Заклад для проходження виробничої, переддипломної та інших видів практик, забезпечувати керівництво та проведення практики студентів у Закладі згідно з взаємо погодженими програмами;

9) сприяти проходженню стажування викладачів Університету у Закладі;

10) забезпечувати цільове використання наданого Законом для розвитку матеріально-технічної бази Університету устаткування та обладнання, зокрема й для підготовки необхідних Підприємству фахівців;

11) призначити контактну особу (групу осіб), яка буде відповідальною за зв'язок і співпрацю із Законом та надання йому необхідної інформації, яка не є конфіденційною;

12) сприяти Закладу у проведенні заходів із студентами Університету, зумовлених цією Угодою (чи додатковими угодами);

13) дотримуватись умов, що ставляться Законом до кожного виду співпраці, спільно розроблених та затверджених Сторонами положень про порядок проведення конкурсів на отримання грантів та стипендій, практик, стажувань та інших видів співпраці.

### **3.2.Заклад зобов'язується:**

1) за потреби призначити контактну особу (групу осіб), яка буде відповідальною за зв'язок і співпрацю з Університетом та надання Університету необхідної інформації, яка не є конфіденційною;

2) створювати необхідні умови щодо організації, проходження та керівництва практиками студентів Університету у Закладі, неухильно дотримуючись умов техніки безпеки;

3) надавати інформаційну допомогу та документацію, яка не є конфіденційною, для підготовки студентами Університету курсових і кваліфікаційних робіт, написання наукових праць учасниками освітнього процесу;

4) за взаємним погодженням сприяти працевлаштуванню випускників Університету у Закладі на підставі листів-запитів, гарантійних листів, тристоронніх угод між Університетом, студентом і Законом, сприяти професійному становленню та кар'єрі молодих фахівців;

5) створювати умови для стажування викладачів Університету у Закладі;

6) залучати науковців Університету до надання консультацій і проведення наукових досліджень;

7) створювати умови для проведення профорієнтаційної роботи серед випускників загальноосвітніх шкіл I–III рівнів, ліцеїв та гімназій, закладів фахової передвищої освіти з метою залучення найбільш підготовленої молоді для вступу до Університету;

8) допомагати Університету у проведенні заходів із студентами Університету, зумовлених цим Договором (чи додатковими угодами);

9) дотримуватись умов, що ставляться Університетом до кожного виду співпраці, спільно розроблених та затверджених Сторонами положень про порядок проведення конкурсів на отримання грантів та стипендій, практик, стажувань та інших видів співпраці.

## **4. ТЕРМІН ДІЇ ДОГОВОРУ**

4.1. Цей Договір набирає чинності з дня підписання і діє протягом п'яти років.

4.2. Договір вважається автоматично подовженою на наступні п'ять років, якщо жодна із Сторін письмово не повідомить іншу Сторону про припинення строку дії цього Договору.

4.3. Договір може бути розірваною за згодою Сторін або на вимогу однієї із Сторін. Про день припинення її дії одна Сторона повинна попередити іншу Сторону письмово за місяць до моменту фактичного припинення відносин за цим Договором.

4.4. При реорганізації чи перейменуванні однієї із Сторін її права та обов'язки, передбачені цим Договором, переходять до правонаступника.

## 5. ІНШІ УМОВИ

5.1. У випадках необхідності фінансових взаємовідносин для виконання конкретних робіт (завдань) між Сторонами укладаються відповідні угоди.

5.2. Розбіжності, які виникають із цього Договору вирішуються за взаємною згодою Сторін.

5.3. Хід та результати виконання цього договору щорічно розглядаються на спільному засіданні представників Університету і Закладу.

5.4. Перелік видів співпраці й обов'язків Сторін не є вичерпним і може бути доповнений або переглянутий за згодою Сторін, що оформляється додатковими угодами.

5.5. Взаємоприйнятні зміни оформлюються додатковою угодою до цього Договору.

5.6. Окремими угодами Сторони визначають строки проведення підвищення кваліфікації, стажування, практик та кількості учасників від Сторін, спеціальностей, освітніх програм; види, строки проведення практик для здобувачів вищої освіти та їх кількість.

## 6. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

6.1. Будь-які зміни та доповнення до цього Договору дійсні у тому випадку, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані уповноваженими представниками Сторін.

6.2. Цей Договір підготовлено у двох примірниках українською мовою. Сторони отримують по одному примірнику, які мають однакову юридичну силу.

6.3. Сторони надають взаємну згоду використовувати персональні дані надані один одному з метою реалізації державної політики у сфері захисту персональних даних та відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 01.06.2010 р. Сторони повністю розуміють, що вся надана інформація про представників Сторін, є персональними даними, тобто даними, які використовуються для ідентифікації такого представника, далі Представник, котрий погоджується з тим, що такі дані зберігаються у Сторін для подальшого використання відповідно до норм чинного законодавства та для реалізації ділових відносин між Сторонами. Персональні дані Сторін захищаються Конституцією України та Законом України «Про захист персональних даних» від 01.06.2010 р. Підпис на цьому та інших документах Сторін означає одноразову згоду з вищевикладеним і підтвердженням того, що Представник ознайомлений зі змістом ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних».

## 7. ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ СТОРІН

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ

вул. Інститутська 11,  
м. Хмельницький, 29016,  
Тел. (0382) 67-02-76  
тел./факс (0382) 67-42-65  
centr@khnu.km.ua

Ректор

Сергій МАТЮХ

2022 року

ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

пр. Воли 13  
м. Луцьк, 43025  
тел. +38 (0332) 24-10-07  
тел./факс +38 (0332) 72-01-23  
e-mail: post@vnu.edu.ua

Ректор

Анатолій ЦЬОСЬ

« 7 »

09

2022 року